

**VISTOS:**

1. La renovación de contrato celebrada mediante escritura privada de fecha 6 de mayo del año 2019, entre la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO** y la empresa **NOVARTIS CHILE S.A, R.U.T N° 83.002.400-K.**

2. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**DECRETO:**

1. Apruébese la renovación del contrato denominado: "Suministro Medicamentos para Farmacia Municipal", derivado del Trato Directo N°12-2018, suscrita mediante escritura privada de fecha 6 de mayo del año 2019, entre la Municipalidad de Temuco y Novartis Chile S.A.

2. El contrato de suministro tendrá una vigencia de 1 año contado desde el día 2 de marzo del año 2019.

3. Por el suministro de los medicamentos la Municipalidad de Temuco pagará a, los valores unitarios contenido en anexo número uno, impuestos incluidos, los cuales pueden sufrir modificaciones por las variaciones del mercado, anexo mencionado en decreto Alcaldicio N° 120 de fecha 8 de febrero del año 2018.

4. La renovación de contrato referida se entiende formar parte integrante del presente Decreto.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVÉSE



**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
SECRETARIO MUNICIPAL  
TEMUCO

MRA/gm

Distribución:

- Administrador Municipal
- Dirección A. Jurídica
- Dirección de Administración y Finanzas
- Gestión de Abastecimiento
- Unidad de Propuestas
- Departamento de Salud
- Novartis Chile S.A
- Oficina de Partes



**MIGUEL BECKER ALVEAR**  
ALCALDE  
TEMUCO

MUNICIPALIDAD DE TEMUCO  
ALCALDE  
DIRECTOR  
CONTROL INTERNO





**RENOVACIÓN CONTRATO SUMINISTRO MEDICAMENTOS PARA FARMACIA MUNICIPAL**

**MUNICIPALIDAD DE TEMUCO  
A  
NOVARTIS CHILE S.A**

---

En Temuco, a 6 de mayo del año 2019, comparece por una parte la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en adelante "La Municipalidad", persona jurídica de Derecho Público, Rol Único Tributario **N° 69.190.700-7**, representada por su Alcalde **MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**, quien declara ser chileno, empleado público, cédula nacional de identidad **N°** \_\_\_\_\_ ambos domiciliados en la Comuna de Temuco, calle Arturo Prat número **650** y por la otra **NOVARTIS CHILE S.A**, en adelante también denominada "**La Proveedora**", persona jurídica de Derecho Privado, Rol Único Tributario **N° 83.002.400-K**, representada por doña **BERNARDITA GARÍN HOYNG**, chilena, químico farmacéutico, cédula nacional de identidad **N°** \_\_\_\_\_ y doña **GLORIA DANIELLA GALARCE JARAMILLO**, chilena, químico farmacéutico, cédula nacional de identidad **N°** \_\_\_\_\_ todos con domicilio en la ciudad de Santiago, Rosario Norte **N° 615**, Piso 9, Comuna de Las Condes, región metropolitana, quienes acreditaron su identidad con las respectivas cédulas y convienen la celebración del presente contrato:

**PRIMERA. ANTECEDENTES:** Por Decreto Alcaldicio **N° 120** de fecha 8 de febrero del año 2018, conforme lo faculta el artículo 10 número siete letra e) del reglamento de la Ley **N° 19.886**, de Compras Públicas, esto es, cuando la contratación de que se trate sólo pueda realizarse con los proveedores que sean titulares de los respectivos derechos de propiedad intelectual, industrial, licencias, patentes y otros", se aprobó la contratación directa con la proveedora para el suministro de medicamentos para farmacia municipal, Trato Directo **N° 12-2018**. Conforme a lo señalado en la cláusula precedente, mediante escritura privada de fecha 18 de junio del año 2018 los comparecientes suscribieron el contrato respectivo, instrumento que fue aprobado mediante Decreto Alcaldicio **N° 3.392** de fecha 26 de octubre del año

1704306

2018. Los documentos anteriormente mencionados han sido elaborados por la Municipalidad de Temuco, se encuentran en conocimiento de las partes y se entienden incorporados al presente contrato.



**SEGUNDA:** En este acto y mediante el presente instrumento, previo informe de la Comisión Evaluadora de Propuestas, de fecha 29 de febrero del año 2019, los comparecientes convienen renovar el contrato de fecha 18 de junio del año 2018 por el término de 1 año contado desde el día 02 de marzo del año 2019.

**TERCERA:** Por el suministro de los medicamentos la Municipalidad de Temuco pagará a **NOVARTIS CHILE S.A** , los valores unitarios contenido en anexo número uno, impuestos incluidos, los cuales pueden sufrir modificaciones por las variaciones del mercado, anexo mencionado en decreto Alcaldicio N° 120 de fecha 8 de febrero del año 2018.

**CUARTA:** Cualquier incumplimiento a este contrato y a los documentos que de él forman parte integrante, dará derecho a la Municipalidad de Temuco para ponerle término anticipadamente por la vía administrativa, sin forma de juicio, encontrándose facultada para hacer efectiva la garantía que obre en su poder, pudiendo efectuar retención al estado de pago y/ o estados de pagos, teniendo este valor carácter de indemnización.

**QUINTA:** La Municipalidad de Temuco podrá aplicar la multa del 1% diario del total neto de la orden de compra no entregada en su totalidad a partir del día siguiente del plazo no cumplido.

**SEXTA:** Sin perjuicio de lo dispuesto en la cláusulas precedentes, a fin de caucionar el fiel, correcto y oportuno cumplimiento de las obligaciones que este contrato impone a la Provedora, éste hace entrega de Boleta de Garantía N° 204273-1 del Banco de Chile, de fecha emisión el 6 de marzo del año 2019 y vencimiento el 01 de junio del año 2020, por un monto un \$1.142.857, a favor de la municipalidad de Temuco.

**SÉPTIMA:** Para todos los efectos legales derivados del presente Contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Temuco, y se someten a la competencia de sus Tribunales Ordinarios.

El presente contrato se suscribe en 02 ejemplares de idéntica fecha, tenor y validez, quedando uno de estos en poder de cada uno de los contratantes. Los gastos notariales derivados del presente Contrato serán de cargo de la Provedora, quien deberá autorizar su firma ante Notario.

**OCTAVA:** La personería de don **MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**, para actuar en representación de la Municipalidad de Temuco, consta en Decreto Alcaldicio N° 3.929 de fecha 6 de diciembre del año 2016 y la personería de doña **BERNARDITA GARÍN HOYNG** y doña **GLORIA DANIELLA GALARCE JARAMILLO**, para actuar en representación de **NOVARTIS CHILE S.A.**, consta en Acta Sesión de Directorio de fecha 01 de febrero del año 2019, reducida a escritura Pública el día 14 de febrero del año 2019, en la Notaría Pública de Santiago de doña Nancy de la Fuente Hernández, Repertorio N° 745-2019.



**MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**  
**ALCALDE**  
**MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**



**BERNARDITA GARÍN HOYNG**  
**En rep. NOVARTIS CHILE S.A**

**GLORIA DANIELLA GALARCE JARAMILLO**  
**En rep. NOVARTIS CHILE S.A**

MRA/